



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19

для лиц в возрасте 16 лет и старше.

Информация о вакцинах:

Pfizer, Moderna и Janssen

Russian

Версия 1
Март 2022



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

О чём эта брошюра

В настоящей брошюре содержится общая информация о вакцинах против COVID-19. Она предназначена для лиц в возрасте 16 лет и старше.

С содержанием брошюры можно ознакомиться онлайн заранее, вам также выдадут экземпляр данной брошюры при прохождении вакцинации.

В брошюре содержится следующая информация:

- Вакцины, бустерные вакцины и дополнительные дозы
- Одобрение вакцин, их безопасность и мониторинг
- Беременность и грудное вскармливание
- Рекомендуемые вакцины по возрасту
- Что происходит после вакцинации от COVID-19
- Особенности каждой из 3-х вакцин: побочные эффекты и когда не следует делать прививку той или иной вакциной

Вакцина Pfizer против COVID-19 (называется также Comirnaty)

- » Возможные побочные эффекты вакцины Pfizer
- » Когда не следует делать прививку вакциной Pfizer

Вакцина Moderna против COVID-19 (называется также Spikevax)

- » Возможные побочные эффекты вакцины Moderna
- » Когда не следует делать прививку вакциной Moderna

Вакцина Janssen против COVID-19

- » Возможные побочные эффекты вакцины Janssen
- » Когда не следует делать прививку вакциной Janssen
- Сколько времени нужно, чтобы вакцины подействовали
- Как сообщить о побочных эффектах
- Где можно получить дополнительную информацию
- Персональные данные

Ваш вакцинатор сможет ответить на любые вопросы, которые могут у вас возникнуть после прочтения этой брошюры.

Рекомендуем сохранить брошюру, так как вам может понадобиться повторное ознакомление с информацией.

Брошюра доступна в других форматах, например Easy Read, шрифт Брайля, ирландский язык жестов и переведённая версия, на сайте www.hse.ie/covid19vaccinmaterials

Что следует знать о вакцинах против COVID-19

Вакцины против COVID-19 — это лучший способ защитить себя от COVID-19. После проведения вакцинации в Ирландии количество людей, страдающих серьёзной формой заболевания, и количество смертей, вызванных этим вирусом, сократилось.

Вакцинация от COVID-19 должна снизить риск заражения COVID-19 и защитить вас от серьёзных осложнений при заражении COVID-19. HSE проводит вакцинацию населения в Ирландии с целью его защиты, а также снижения количества случаев серьёзного заболевания и количество смертей.

В этой брошюре содержится информация о 3-х основных вакцинах, включенных в ирландскую программу вакцинации против COVID-19 для лиц в возрасте 16 лет и старше: **Pfizer**, **Moderna** и **Janssen**.

На сайте www.hse.ie вы найдёте отдельно информационные буклеты о вакцинах для детей в возрасте от 5 до 11 и от 12 до 15 лет.

Если вам предлагают привиться вакциной Novavax, называемой также NuvaXovid, по этой вакцине есть отдельный информационный буклет.

В Ирландии вакцина от COVID-19 AstraZeneca, также называемая Vaxzevria, больше не используется, но вы можете найти информацию об этой вакцине на сайте www.hse.ie.

Вакцины, бустерные вакцины и дополнительные дозы

Когда в этой брошюре мы говорим о вакцине (вакцинах), мы имеем в виду следующее:

- первая или вторая дозы вакцины
- дополнительная доза – предлагается людям со слабой иммунной системой и/или
- бустерная доза вакцины

Одобрение вакцин, их безопасность и мониторинг

HSE использует вакцины только в том случае, если они отвечают требованиям и стандартам безопасности и эффективности и после выдачи Европейским агентством по лекарственным средствам (EMA) соответствующей лицензии на их использование.

Вакцины против COVID-19 прошли те же клинические испытания и проверки безопасности, что и любые другие лицензированные вакцины, однако эти вакцины были разработаны недавно, и информация о долгосрочных побочных эффектах ограничена. В частности, пока неизвестен риск редких побочных эффектов после введения дополнительной дозы вакцины.

Вакцинация против коронавируса — это ваш выбор. HSE, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Министерство здравоохранения настоятельно рекомендуют пройти вакцинацию, когда подойдёт ваша очередь.

Управление по регулированию товаров медицинского назначения (HPRA) и Европейское агентство по лекарственным средствам (EMA) осуществляют контроль над вакцинами от COVID-19 на предмет их безопасности и эффективности. Более подробно о HPRA мы рассказываем на странице 17.

Национальный консультативный комитет по иммунизации (NIAC) в Ирландии даёт рекомендации по политике в отношении вакцинации Министерству здравоохранения, а HSE занимается реализацией политики Министерства.

Беременность и грудное вскармливание

Вам следует делать прививку против COVID-19, если вы:

- беременны
- пытаетесь или можете забеременеть
- кормите грудью

У большинства заразившихся вирусом беременных, даже если они не проходили вакцинацию против COVID-19, наблюдаются лёгкие или умеренные симптомы. Роды проходят планово и риск передачи COVID-19 ребёнку является небольшим.

Однако, если вы беременны, то увеличивается вероятность того, что заболевание может протекать с серьёзными осложнениями и вам может потребоваться лечение в отделении интенсивной терапии. Вирус также может вызвать осложнения у вашего ребенка.

Нет доказательств того, что вакцина против COVID-19 влияет на фертильность у мужчин или женщин. Вам не нужно откладывать беременность после прохождения вакцинации от COVID-19.

Вакцина против COVID-19 может вводиться одновременно с другими предлагаемыми вам во время беременности прививками.

Если вы беременны, вам, скорее всего, будет предложена вакцина **Pfizer** или **Moderna**. Обе эти вакцины типа мРНК – а именно это вакцины, сообщающие вашему организму, как вырабатывать антитела, которые помогают бороться с вирусом COVID-19. Более подробную информацию вы можете найти на сайте **www.hse.ie**.

В Ирландии вакцина **Moderna** предлагается только лицам старше 30 лет.

Если у вас есть какие-либо вопросы, вы можете обратиться к профессиональному медицинскому работнику.

Рекомендуемые вакцины по возрасту

Все вакцины против COVID-19 предоставят вам хорошую защиту от развития тяжёлых форм заболевания, вызванных COVID-19, если вы:

- прошли первый цикл вакцинации
и
- получили дополнительные и/или бустерные дозы, которые были вам рекомендованы.

Согласно рекомендациям Национального консультативного комитета по иммунизации (NIAC), вы можете получить любую мРНК-вакцину от COVID-19 (**Pfizer** или **Moderna**) в качестве бустерной дозы, даже если до этого вам была введена другая вакцина.

Рекомендации по возрастным группам:

Если вам:

- 16-30 лет, вам будет предложена вакцина **Pfizer** против COVID-19.
- 30 лет и старше вам будет предложена вакцина **Pfizer** или **Moderna** против COVID-19.
- в возрасте до 50 лет вакцина **Janssen** не рекомендуется.

Если вы не можете использовать мРНК-вакцину, вам могут предложить вакцины **Janssen** или Novavax.

Для Novavax существуют отдельные рекомендации, с которыми вы можете ознакомиться на сайте **www.hse.ie**.

На сайте **www.hse.ie** вы также найдёте отдельные рекомендации по вакцинам для детей.

Важно:

Рекомендации Европейского агентства по лекарственным средствам (EMA) и Национального консультативного комитета по иммунизации (NIAC) могут иногда отличаться. В Ирландии в таких случаях мы следуем рекомендациям NIAC.

Что происходит после вакцинации от COVID-19

Как и все лекарственные препараты, вакцины могут вызывать **побочные эффекты**. Большинство из них являются лёгкими или умеренными, кратковременными, и они возникают не у всех.

Серьёзные побочные эффекты, такие как тяжёлая аллергическая реакция, встречаются крайне редко. Ваш вакцинатор прошел соответствующее обучение по вопросам лечения очень редких серьезных аллергических реакций.

Побочные эффекты могут быть разными для каждой вакцины, поэтому вам следует прочитать этот буклет и информационный листок для пациентов от производителя той вакцины, которая будет вам введена. Информационный лист от производителя можно найти на сайте **www.hse.ie** мы также можем распечатать для вас копию в день вакцинации.

В следующем разделе мы приведем примеры известных побочных эффектов 3-х вакцин от COVID-19, описанных в этой брошюре, и расскажем, насколько редки или распространены эти побочные эффекты. Мы также уточняем, каким лицам не следует использовать ту или иную вакцину. Дополнительную информацию вы можете найти на сайте **www.hse.ie**.

Дополнительная информация постоянно обновляется. Информации на сайте **www.hse.ie** обновляется более оперативно, по мере публикации данных новых исследований.

3 вакцины: их побочные эффекты и когда не следует делать прививку той или иной вакциной

На следующих страницах мы расскажем о возможных побочных эффектах и о том, в каких случаях не следует делать прививку той или иной вакциной. Побочные эффекты классифицированы от очень распространенных до крайне редких.

- Очень распространенные (более чем у 1 из 10 человек)
- Распространенные (у 1 из 10 человек)
- Нетипичные (у 1 из 100 человек)
- Редкие (у 1 из 1 000 человек)
- Очень редкие (до 1 из 10 000 человек)
- Крайне редкие На настоящий момент неизвестно, у какого количества людей, сделавших эту прививку, возникнут указанные побочные эффекты, но считается, что они встречаются крайне редко.

Хотя у разных вакцин будут общие побочные эффекты, вам следует обратить внимание на побочные эффекты, перечисленные для той вакцины, которая будет вам введена. Название и цвет вакцины указаны в учётной карточке, которую вам выдаст вакцинатор, и также на страницах этой брошюры. Вам следует обратить внимание на появление побочных эффектов в течение нескольких часов и дней после вакцинации.

Pfizer вакцина против COVID-19

(называется также Comirnaty)

Ниже перечислены возможные побочные эффекты и частота их возникновения, а также указано, в каких случаях не следует вводить эту вакцину. Если у вас есть какие-либо сомнения, всегда обращайтесь за уточнениями к профессиональному медицинскому работнику.

Возможные побочные эффекты:	
Очень распространенные Более чем у 1 из 10 человек	<ul style="list-style-type: none">● чувство усталости● болезненность или припухлость в том месте, где вам ввели инъекцию вакцины● головную боль● боль в мышцах● боль в суставах● диарея● жар (температура 38 градусов Цельсия и выше)
Распространенные У 1 из 10 человек	<ul style="list-style-type: none">● тошнота● рвота● покраснение в месте введения вакцины
Нетипичные У 1 из 100 человек	<ul style="list-style-type: none">● зуд в месте введения вакцины● генерализованный зуд● сыпь● опухание лимфатических узлов. Эти побочные эффекты проявляются в большей степени после введения дополнительной дозы вакцины.● бессонница● повышенная потливость● ночная потливость● снижение аппетита● отсутствие энергии, вялость или плохое самочувствие● боль в руке, в которую была введена вакцина
Редкие У 1 из 1 000 человек	<ul style="list-style-type: none">● временное опущение одной стороны лица● аллергические реакции, такие как крапивница или отек лица
Очень редкие У 1 из 10 000 человек	<ul style="list-style-type: none">● миокардит и перикардит. Это означает воспаление сердечной мышцы или внутренний слой сердечной мышцы. См. симптомы на следующей странице.

Крайне редкие

Частота пока не известна

- тяжёлая аллергическая реакция
- Многоформная эритема — кожная реакция, при которой на коже появляются красные пятна или пятна, похожие на мишень или «яблочко» с темно-красным центром, окружённым более бледными красными кольцами.
- отек лица, если у вас введены филлеры для лица
- обширный отек руки (или ноги), в которую была введена вакцина
- ощущение покалывания или пощипывания, или потеря чувствительности в какой-либо части тела.

Симптомы миокардита и перикардита:

Миокардит и перикардит — это воспалительные заболевания сердца.

Несмотря на то, что риск возникновения этих заболеваний очень низок, вы должны знать, на какие признаки следует обратить внимание.

Обратитесь за медицинской помощью, если после введения вакцины у вас появились какие-либо из следующих симптомов:

- одышка
- учащенные сердцебиения (сильные сердцебиения, которые могут быть нерегулярными)
- боль в груди

Вам не следует делать прививку от COVID-19 вакциной **Pfizer (Comirnaty)**, если:

- у вас была тяжёлая аллергическая реакция на любой из компонентов вакцины (включая полиэтиленгликоль или ПЭГ). Прочитайте информационный листок от производителя, чтобы ознакомиться со списком входящих в состав вакцины компонентов.
- У вас была тяжёлая аллергическая реакция на предыдущую дозу вакцины **Pfizer** или на вакцину против COVID-19 **Moderna (Spikevax)**.
- У вас был миокардит (воспаление сердца) после введения предыдущей дозы вакцины **Pfizer** или вакцины от COVID-19 **Moderna (Spikevax)**.
- Ваш врач порекомендовал вам делать прививку от COVID-19 вакциной **Moderna (Spikevax)** или вакциной от COVID-19 **Pfizer** по медицинским показаниям.

Перед прохождением вакцинации от COVID-19 проконсультируйтесь со своим лечащим врачом, если:

- у вас ранее была тяжёлая аллергическая реакция (анафилаксия) на любую другую вакцину или лекарство.
- у вас был перикардит (воспаление выстилки сердца) после предыдущей дозы вакцины **Pfizer** или вакцины от COVID-19 **Moderna** (SpikeVax).

Вакцина Moderna против COVID-19

(называется также Spikevax)

Ниже перечислены возможные побочные эффекты и частота их возникновения, а также указано, в каких случаях не следует вводить эту вакцину. Если у вас есть какие-либо сомнения, всегда обращайтесь за уточнениями к профессиональному медицинскому работнику.

Возможные побочные эффекты:	
Очень распространенные Более чем у 1 из 10 человек	<ul style="list-style-type: none">• чувство усталости• болезненность или припухлость в месте введения вакцины — также может появиться покраснение, иногда через 9-11 дней после вакцинации• головную боль• опухшие лимфатические узлы (обычно подмышками в месте введения инъекции)• боль в мышцах• боль в суставах• тошнота или рвота• жар (температура 38 градусов Цельсия и выше)
Распространенные У 1 из 10 человек	<ul style="list-style-type: none">• диарея• сыпь• сыпь или крапивница в месте введения вакцины (иногда через 9-11 дней после вакцинации)
Нетипичные У 1 из 100 человек	<ul style="list-style-type: none">• зуд в месте введения вакцины• головокружение• боль в животе
Редкие У 1 из 1 000 человек	<ul style="list-style-type: none">• Паралич Белла — временное опущение одной стороны лица.• отек лица, если вы вводили филлеры для лица• ощущение покалывания или пощипывания, или потеря чувствительности в какой-либо части тела.

<p>Очень редкие У 1 из 10 000 человек</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● миокардит и перикардит. Это означает воспаление сердечной мышцы или внутренний слой сердечной мышцы. См. симптомы на следующей странице.
<p>Крайне редкие Частота пока не известна</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● тяжёлая аллергическая реакция или реакции гиперчувствительности ● развитие многоформной эритемы — кожной реакции, при которой на коже появляются красные пятна или пятна, похожие на мишень или «яблочко» с темно-красным центром, окружённым более бледными красными кольцами. ● обострение синдрома капиллярной утечки См. симптомы на следующей странице.

Симптомы миокардита и перикардита:

Миокардит и перикардит — это воспалительные заболевания сердца. Несмотря на то, что риск возникновения этих заболеваний очень низок, вы должны знать, на какие признаки следует обратить внимание.

Обратитесь за медицинской помощью, если после введения вакцины у вас появились какие-либо из следующих симптомов:

- одышка
- учащенные сердцебиения (сильные сердцебиения, которые могут быть нерегулярными)
- боль в груди

Симптомы синдрома капиллярной утечки

При синдроме капиллярной утечки жидкость вытекает из мелких кровеносных сосудов. Существует возможный риск возникновения обострений у людей, у которых ранее наблюдался синдром капиллярной утечки. Несмотря на то, что риск развития этого заболевания крайне низок, вы должны знать, на какие признаки следует обратить внимание.

Обратитесь за срочной медицинской помощью, если у вас появились какие-либо из этих симптомов после введения вакцины Moderna:

- быстрое опухание конечностей (рук и ног)
- внезапное увеличение веса

Вы также можете почувствовать обморок из-за низкого кровяного давления.

Срочно обратитесь за медицинской помощью, если у вас появились какие-либо из этих симптомов после введения вакцины Moderna. Следите за этими симптомами в течение нескольких дней после вакцинации.

Вам не следует делать прививку от COVID-19 вакциной Moderna (Spikevax), если

- у вас была тяжёлая аллергическая реакция на любой из компонентов вакцины (включая полиэтиленгликоль или ПЭГ). Прочитайте информационный листок от производителя, чтобы ознакомиться со списком входящих в состав вакцины компонентов.
- У вас была тяжёлая аллергическая реакция на предыдущую дозу вакцины **Moderna** или на вакцину **Pfizer** (Comirnaty).
- У вас была тяжёлая аллергическая реакция на любой из ингредиентов вакцины (включая полиэтиленгликоль или ПЭГ).
- У вас был миокардит (воспаление сердца) после предыдущей дозы вакцины **Moderna** или вакцины от COVID-19 **Pfizer** (Comirnaty).
- Вам меньше 30 лет.
- Ваш врач порекомендовал вам не делать прививку вакциной **Pfizer** (Comirnaty) или вакциной от COVID-19 **Moderna** (Spikevax) по медицинским причинам.

Лицам в возрасте до 30 лет, получившим предыдущую дозу вакцины от COVID-19 **Moderna** (Spikevax), следует делать прививку от COVID-19 вакциной **Pfizer** (Comirnaty) в качестве второй или последующей дозы.

Перед прохождением вакцинации от COVID-19 проконсультируйтесь со своим лечащим врачом, если:

- у вас ранее была тяжёлая аллергическая реакция (анафилаксия) на любую другую вакцину или лекарство.
- у вас был перикардит (воспаление выстилки сердца) после предыдущей дозы этой вакцины или вакцины от COVID-19 **Pfizer** (Comirnaty).
- у вас в анамнезе синдром капиллярной утечки

Вакцина Janssen против COVID-19

Ниже перечислены возможные побочные эффекты и частота их возникновения, а также указано, в каких случаях не следует вводить эту вакцину. Если у вас есть какие-либо сомнения, всегда обращайтесь за уточнениями к профессиональному медицинскому работнику.

Возможные побочные эффекты:	
Очень распространенные Более чем у 1 из 10 человек	<ul style="list-style-type: none">● чувство усталости● боль в месте введения вакцины● головную боль● боль в мышцах● тошнота
Распространенные У 1 из 10 человек	<ul style="list-style-type: none">● покраснение или припухлость в месте введения вакцины● боль в суставах● кашель● жар (температура 38 градусов Цельсия и выше)
Нетипичные У 1 из 100 человек	<ul style="list-style-type: none">● боль в спине● отсутствие энергии● плохое самочувствие● мышечная слабость● боль в конечностях● боль в горле● сыпь● чихание● повышенная потливость● тремор● диарея● необычные ощущения в коже, такие как покалывание или ощущение ползания (парестезия)● головокружение
Редкие У 1 из 1 000 человек	<ul style="list-style-type: none">● крапивница и повышенная чувствительность● снижение чувствительности в какой-либо части тела (гипестезия)● опухшие лимфатические узлы● рвота● постоянный звон в ушах (тиннитус)● тромбы в глубоких венах (такие как тромбоз глубоких вен и эмболия легочной артерии).

<p>Очень редкие У 1 из 10 000 человек</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● очень необычные тромбозы с низким уровнем тромбоцитов - см. ниже симптомы ● Синдром Гийена-Барре — заболевание, поражающее нервы в организме, см. симптомы на следующей странице.
<p>Крайне редкие Частота пока не известна</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● тяжёлая аллергическая реакция ● очень низкий уровень тромбоцитов в крови (иммунная тромбоцитопения) ● состояние, при котором происходит утечка жидкости из мелких кровеносных сосудов (синдром капиллярной утечки) - см. симптомы на следующей странице ● воспаление спинного мозга (поперечный миелит) ● кожный васкулит мелких сосудов (воспаление кровеносных сосудов в коже).

Симптомы очень редких и необычных тромбов

Несмотря на то, что риск образования тромбов при низком уровне тромбоцитов крайне незначителен, вы должны знать, на какие признаки вам следует обратить внимание. Срочно обратитесь за медицинской помощью, если у вас появились какие-либо из следующих симптомов после введения этой вакцины:

- одышка
- боль в груди или животе
- отек или похолодание ног
- сильная или ухудшающаяся головная боль, помутнение зрения, спутанность сознания или судороги
- постоянное кровоизлияние под кожей в местах, где ранее не было никаких повреждений
- множественные небольшие синяки, красноватые или фиолетовые пятна или кровяные волдыри под кожей.

По полученным сообщениям от пациентов, случаи образования тромбов с низким уровнем тромбоцитов в течение 14 дней после введения этой вакцины — редки. Следите за появлением этих симптомами в течение нескольких недель после прохождения вакцинации.

Симптомы синдрома капиллярной утечки

При синдроме капиллярной утечки жидкость вытекает из мелких кровеносных сосудов. Несмотря на то, что риск развития этого заболевания крайне низок, вы должны знать, на какие признаки следует обратить внимание.

Срочно обратитесь за медицинской помощью, если у вас появились какие-либо из следующих симптомов после введения вакцины Janssen:

- быстрое опухание конечностей (рук и ног)
- внезапное увеличение веса

Вы также можете почувствовать обморок из-за низкого кровяного давления.

По полученным сообщениям от лиц, прошедших вакцинацию, синдром капиллярной утечки проявляется в течение 4 дней после введения этой вакцины. Следите за этими симптомами в течение нескольких дней после вакцинации.

Симптомы синдрома Гийена-Барре (СГБ)

Синдром Гийена-Барре — это заболевание, поражающее нервную систему в организме. Он вызывает воспаление нервов и может привести к болям, онемению, мышечной слабости и трудностям при ходьбе.

Срочно обратитесь за медицинской помощью, если у вас:

- двоится в глазах или вам трудно делать движения глазами
- трудности с глотанием, речью или жеванием
- проблемы с координацией, неустойчивость или трудности при ходьбе
- слабость и паралич в руках, ногах, груди или лице
- покалывание в руках или ногах
- проблемы с контролем мочеиспускания и дисфункции кишечника.

Вам не следует вводить вакцину от COVID-19 Janssen, если:

- У вас была тяжёлая аллергическая реакция на любой из ингредиентов вакцины (включая полисорбат 80). Прочитайте информационный листок от производителя, чтобы ознакомиться со списком входящих в состав вакцины компонентов.
- У вас была тяжёлая аллергическая реакция на предыдущую дозу этой вакцины или вакцины против COVID-19 AstraZeneca (Vaxzevria).
- После введения предыдущей дозы вакцины от COVID-19 AstraZeneca (Vaxzevria) у вас образовались тромбы с низким уровнем тромбоцитов.
- У вас в анамнезе был синдром капиллярной утечки (см. предыдущую страницу).
- Врач порекомендовал вам не делать прививку вакциной от COVID-19 AstraZeneca (Vaxzevria) по медицинским показаниям.

Перед прохождением вакцинации от COVID-19 проконсультируйтесь со своим лечащим врачом, если:

- у вас ранее была тяжёлая аллергическая реакция (анафилаксия) на любую другую вакцину или лекарство.
- в прошлом у вас была диагностирована тромбоцитопения (аномально низкий уровень тромбоцитов).

Если у вас в анамнезе была иммунная тромбоцитопения, то после этой вакцины вам нужно будет контролировать уровень тромбоцитов.

Что делать, если у вас жар, ломота в теле и боли в ОВАЛмышцах

Если у вас жар или ломота и боли в теле, вы можете принять парацетамол или ибупрофен. Однако если высокая температура держится более 48 часов или если вы все ещё обеспокоены вашим самочувствием, обратитесь к врачу.

Сколько времени нужно, чтобы вакцины подействовали

После введения вакцины должно пройти некоторое время (до 14 дней), чтобы иммунная система отреагировала и обеспечила защиту от COVID-19.

Существуют убедительные и надежные доказательства того, что вакцины от COVID-19 высокоэффективны для предотвращения смертей и серьезных заболеваний, вызванных COVID-19, и что они значительно снижают риск заражения этим вирусом.

Вы также должны следовать последним рекомендациям органов общественного здравоохранения по защите себя и других, доступных на сайте **www.hse.ie**.

Как сообщить о побочных эффектах вакцины?

В настоящее время мы изучаем вакцины от COVID-19. Если после введения вакцины от COVID-19 у вас возникли побочные эффекты, мы просим сообщить об этом в Управление по регулированию продуктов здравоохранения (HPRA).

HPRA является регулирующим органом в Ирландии по вопросам употребления лекарственных препаратов, использования медицинских устройств и других товаров для здоровья. Просим сообщать о побочных эффектах вакцины от COVID-19 на сайте **www.hpra.ie/report**. Вы также можете попросить своего лечащего врача или члена семьи сообщить о побочном эффекте вакцины за вас.

Персональные данные

В целях безопасного проведения вакцинации и записи всей информации, необходимой для мониторинга и осуществления контроля над вакцинами, HSE будет вести обработку ваших персональных данных. Управление по вопросам здравоохранения и безопасности будет обрабатывать всю информацию в соответствии с общими нормативными положениями, в частности, согласно Общему регламенту защиты данных (GDPR), вступившему в силу в 2018 году.

Обработка ваших персональных данных будет осуществляться на законной и справедливой основе. Ваши персональные данные будут обрабатываться только с конкретной целью — для управления процессом прохождения вакцинации. Будет задействован принцип минимизации данных. Согласно этому принципу записываются только те данные, которые являются необходимыми для удостоверения вашей личности, для вашей записи на приём, записи данных вашей вакцинации и отслеживания последствий вакцинации.

Как субъект данных, вы имеете следующие права в соответствии с GDPR относительно обработки ваших персональных данных:

- Запросить информацию о ваших персональных данных и получить к ним доступ (широко известный, как «запрос доступа к данным»). Запрос на доступ к данным позволяет вам получить копию ваших персональных данных, которые мы храним, и проверить, что мы их обрабатываем на законных основаниях.
- Запросить исправление личной информации, которую мы храним о вас. Данный запрос позволяет вам откорректировать любую неполную или неточную информацию о вас, которую мы храним.
- Запросить удаление вашей личной информации. Этот запрос позволяет вам попросить нас удалить ваши личные данные, если у нас нет веских причин для продолжения их обработки. Вы также имеете право попросить нас удалить вашу личную информацию, если вы воспользовались вашим правом на возражение против обработки персональных данных.
- Возражение против обработки ваших персональных данных.

Дополнительная информация доступна на **www.hse.ie/eng/gdpr**

Где можно найти дополнительную информацию

На сайте **www.hse.ie** вы можете найти подробную информацию о COVID-19 от наших экспертов:

- Доступные вакцины и кто может их получить
- Как сделать прививку
- Вакцинация после перенёсшего заболевания
- Рекомендованные дозы вакцин
- Решение о вакцинации детей
- Симптомы и тестирование
- Советы: как защитить себя и окружающих

Дополнительную информацию о вакцине, которая будет вам вводиться, можно прочитать в информационном буклете для пациентов от производителя. Информация будет распечатана для вас в день вакцинации, или вы можете найти её на сайте **www.hse.ie/covid19vaccinePIL**

По вопросам о вакцине вы можете проконсультироваться с медицинским работником: вакцинатором, врачом, фармацевтом или работниками медицинского обслуживания.

Вы также можете позвонить на горячую линию в HSELive по бесплатному телефону **1800 700 700**. Наша команда готова помочь вам с понедельника по пятницу с 8:00 до 20:00; субботу и воскресенье с 9:00 до 17:00.



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

Опубликовано Управлением по вопросам
здравоохранения и безопасности (HSE),
март 2022 г.

Самую актуальную информацию можно
найти на веб-сайте: **www.hse.ie**



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland